

Napoleons Engelse lessen Sint Helena

Regelmatig worden er Engelse lessen van Napoleon op Sint-Helena op een veiling tegen fantastische prijzen verkocht aan gepassioneerde verzamelaars, die zich ongetwijfeld niet bewust zijn van het feit, dat de Nationale Bibliotheek van Frankrijk al meer dan anderhalve eeuw lang een van de mooiste manuscripten bewaart, die ongetwijfeld zijn geschreven in de Engelse taal door de hand van Napoleon.

De keizer, die de wens had geuit om Engelse lessen te volgen zodra hij op 15 juli 1815 aan boord van de Bellerophon ging, begon zijn leertijd in het gezelschap van Las Cases tijdens de overtocht. Hij onderbrak zichzelf echter en hervatte zijn lessen pas na zijn installatie in Longwood, dat een eerste poging toont tot schrijven, geschreven in meer dan acceptabele taal (zie verderop)

In een aantekening bij de tekst legt Las Cases uit dat *"[Napoleon] 's nachts, toen hij niet kon slapen, zich amuseerde door mij in het Engels te schrijven en mij zijn brief op geheimzinnige wijze stuurde, zodat ik de fouten kon corrigeren. Deze nachtelijke correspondentie intrigeerde de anderen enorm ..."*.

Het uitzonderlijke document werd in september 1839 door Las Cases aan generaal Gourgaud overhandigd. Deze laatste, destijds adjudant van koning Lodewijk-Philippe, stuurde het manuscript op 25 juni 1840 naar Champollion-Figeac, directeur van de Koninklijke Bibliotheek. Het was, zoals hij in een brief uitlegt,

'aan de vooravond om Paris te verlaten om naar Sint-Helena te gaan om het stoffelijk overschot van onze grote keizer in ontvangst te nemen' en hij wilde deze papieren voor zijn vertrek aan Frankrijk schenken.